

SIDE HUNG HINGES

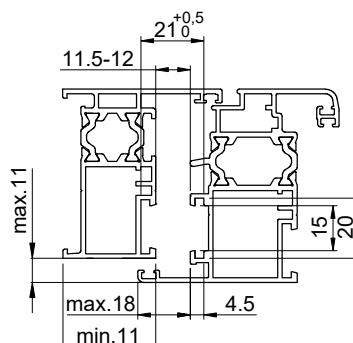
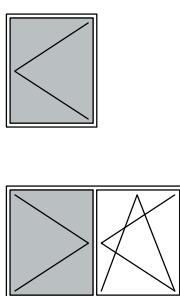
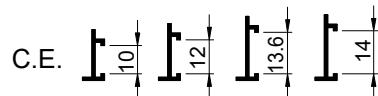
MAGICUBE 130



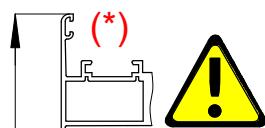
Life in evolution



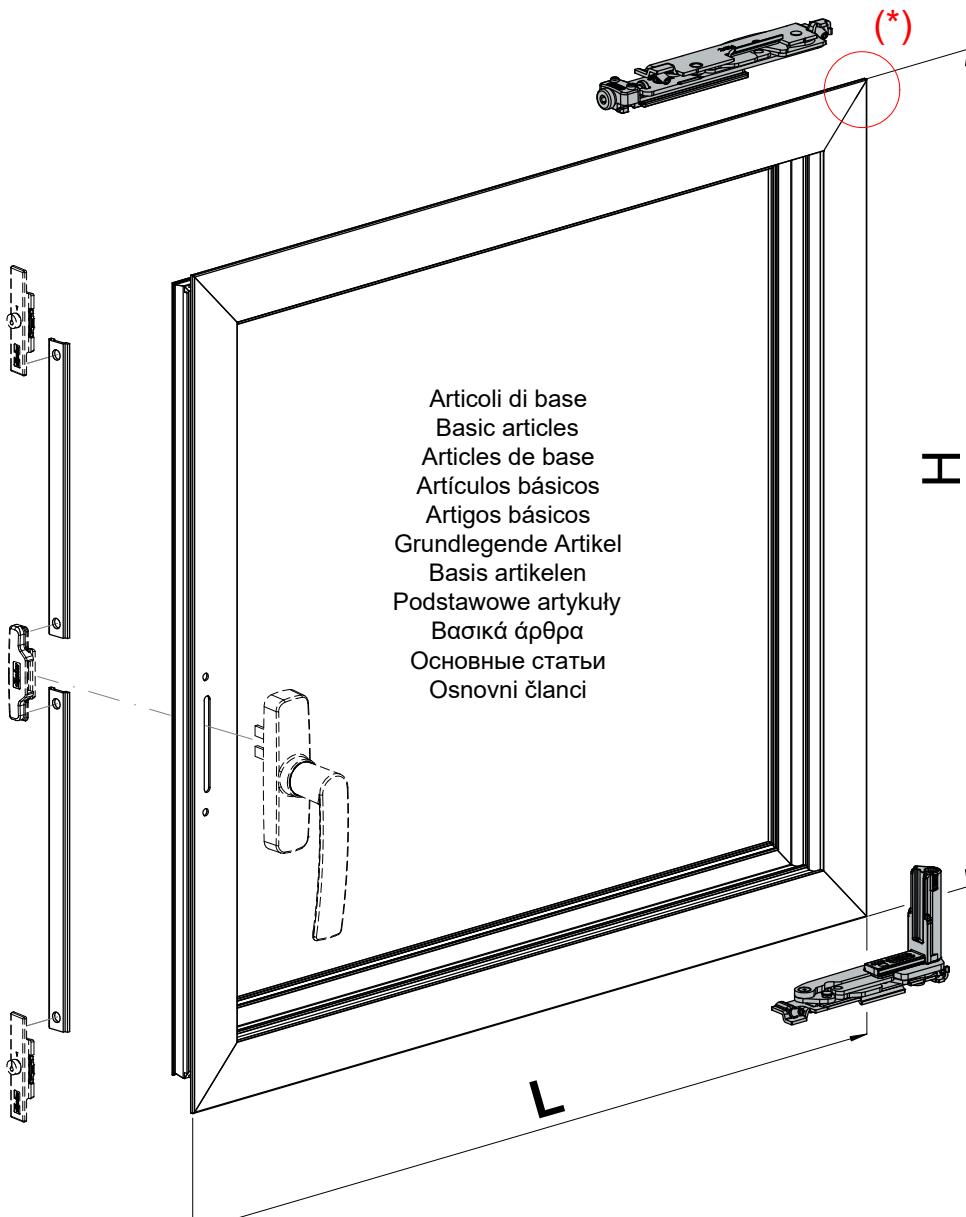
ULHJ - Rev.01



130 Kg



Riferimento - Reference - Référence
Referencia - Referência - Referenz
Referentie - Odniesienie - Αναφορά
Ссылка - Referencia



3000	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
2900	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
2800	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
2700	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
2600	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
2500	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130
2400	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	125
2300	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	120
2200	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	124	114
2100	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	124	119	109
2000	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	124	118	113	104
1900	130	130	130	130	130	130	130	130	130	130	118	112	107	99	
1800	130	130	130	130	130	130	130	130	130	123	111	106	102	94	
1700	130	130	130	130	130	130	130	130	123	116	105	100	96	88	
1600	130	130	130	130	130	130	130	130	116	109	99	95	90	83	
1500	130	130	130	130	130	130	130	122	108	103	93	89	85	78	
1400	130	130	130	130	130	130	121	114	101	96	87	83	79	73	
1300	130	130	130	130	130	130	113	106	94	89	80	77	73	34	
1200	130	130	130	130	120	104	98	87	82	74	71	34	X		
1100	130	130	130	130	119	110	95	89	79	75	68	33	X	X	
1000	130	130	130	118	108	100	87	81	72	34	31	X	X	X	
900	130	130	130	106	98	90	78	73	33	X	X	X	X	X	
800	130	130	116	95	87	80	69	33	14	X	X	X	X	X	
700	130	114	101	83	76	70	30	14	X	X	X	X	X	X	
600	130	98	87	71	33	30	13	X	X	X	X	X	X	X	
500	108	81	72	30	14	13	X	X	X	X	X	X	X	X	
	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	

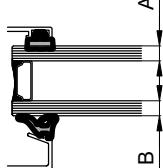
P_{max}P_{max} (Kg)

Peso massimo anta
 Maximum sash weight
 Poids maximal du vantail
 Peso máximo de hoja
 Peso máximo da folha
 Maximales blattgewicht
 Maximaal bladgewicht
 Maksymalna waga lišcia
 μέγιστο βάρος φύλλου
 Максимальный вес створки
 Maksimalna težina lista

Non realizzabile - Unrealizable
 Pas réalisable - No se puede realizar
 Não realizável - Unmachbar
 Niet realiseerbaar - Niewykonalne
 Δεν παράγεται - Не реализуемо
 Nemoguće realizovati

X

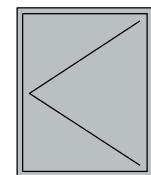
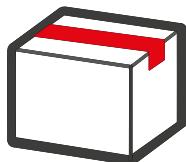
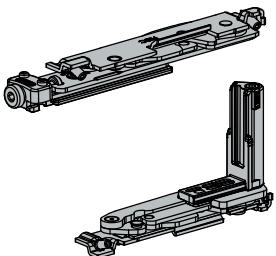
3000	43	35	29	25	22	19	17	16	14	13	12	12	11	10	
2900	45	36	30	26	22	20	18	16	15	14	13	12	11	11	
2800	46	37	31	27	23	21	19	17	15	14	13	12	12	11	
2700	48	39	32	28	24	21	19	18	16	15	14	13	12	11	
2600	50	40	33	29	25	22	20	18	17	15	14	13	13	12	
2500	50	42	35	30	26	23	21	19	17	16	15	14	13	12	
2400	50	43	36	31	27	24	22	20	18	17	15	14	14	12	
2300	50	45	38	32	28	25	23	21	19	17	16	15	14	12	
2200	50	47	39	34	30	26	24	21	20	18	17	16	14	12	
2100	50	50	41	35	31	28	25	23	21	19	18	16	14	12	
2000	50	50	43	37	33	29	26	24	22	20	18	16	14	12	
1900	50	50	46	39	34	30	27	25	23	21	18	16	14	12	
1800	50	50	48	41	36	32	29	26	24	21	18	16	14	12	
1700	50	50	50	44	38	34	31	28	24	21	18	16	14	12	
1600	50	50	50	46	41	36	33	30	24	21	18	16	14	12	
1500	50	50	50	50	43	39	35	30	24	21	18	16	14	12	
1400	50	50	50	50	46	41	35	30	24	21	18	16	14	12	
1300	50	50	50	50	44	35	30	24	21	18	16	14	14	6	
1200	50	50	50	50	44	35	30	24	21	18	16	7	X		
1100	50	50	50	50	44	35	30	24	21	18	8	X	X		
1000	50	50	50	50	44	35	30	24	11	9	X	X	X		
900	50	50	50	50	44	35	30	12	X	X	X	X	X		
800	50	50	50	50	44	35	15	6	X	X	X	X	X		
700	50	50	50	50	44	17	7	X	X	X	X	X	X		
600	50	50	50	50	27	22	9	X	X	X	X	X	X		
500	50	50	50	34	14	11	X	X	X	X	X	X	X		
	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700	

S_{max}S_{max} = A+B

Rispettare sempre il diagramma del peso!
 Always respect the weight diagram!
 Respectez toujours le diagramme de poids!
 ¡Respete siempre el diagrama de pesos!
 Respeite sempre o diagrama de peso!
 Beachten Sie immer das Gewichtsdiagramm!
 Respecteer altijd het gewichtsdiagram!
 Zawsze przestrzegaj diagramu masy!
 Να σέβεστε πάντα το διάγραμμα βάρους!
 Всегда соблюдайте весовую диаграмму!
 Uvek poštujte dijagram težine!

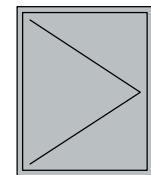
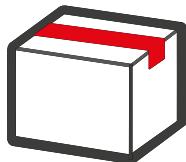
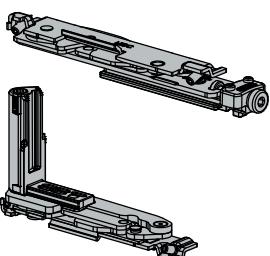
X

1214R



R

1214L



L

CARATTERISTICHE DEI PROFILATI UTILIZZATI PER GLI INFISSI

Le dimensioni ed il peso massimo indicati nel diagramma di portata sono garantiti solo se i profilati utilizzati per la costruzione dell'infisso abbiano sufficiente resistenza meccanica. Il costruttore si deve assicurare che le dimensioni delle cave sulle quali viene montato il meccanismo consentano il corretto aggancio e fissaggio dei componenti.

FEATURES OF THE PROFILES USED FOR THE FENESTRATION

The dimensions and the weight given in the capacity load diagram can be granted only if the profiles used for the manufacturing of the windows and doors have an enough mechanical resistance. The manufacturer must check that the fastening and clamping of the components can be correct in the grooves where the mechanism is fitted on.

CARACTERISTIQUES DES PROFILES UTILISES POUR LES CHASSIS

Les dimensions et l poids max. indiqués dans le diagramme de portée sont garantis seulement si les profils utilisés pour la fabrication du châssis ont une résistance mécanique suffisante. Le fabricant doit s'assurer que les dimensions des gorges sur lesquelles le mécanisme est assemblé permettent le correct accrochage et fixation des composants.

CARACTERÍSTICAS PERFILES UTILIZADOS PARA LOS MARCOS

Las dimensiones y el peso máximo indicados en el diagrama de capacidad están garantizados sólo si los perfiles utilizados para la construcción del marco tienen bastante resistencia mecánica. El constructor debe asegurarse que las dimensiones de los canales sobre los que se monta el mecanismo permitan un correcto enganche y fijación de los componentes.

CARACTERÍSTICAS DOS PERFIS UTILIZADOS PARA OS CAIXILHOS

As dimensões e o peso máximo indicados no diagrama de capacidade só são garantidos se os perfis utilizados para a construção do caixilho tiverem resistência mecânica suficiente. O construtor deve certificar-se de que as dimensões das cavidades onde vai ser instalado o mecanismo permitem o engate e a fixação correctos dos componentes.

EIGENSCHAFTEN DER PROFILE, DIE FÜR BLENDRAHMEN VERWENDET WERDEN

Die Ausmaße und das Maximalgewicht, welche im Leistungsdiagramm gezeigt sind, werden nur garantiert, wenn die zum Bau des Blendrahmens verwendeten Profile genug mechanische Widerstandskraft haben. Der Hersteller soll sich versichern, daß die Maße der Nute, worauf der Mechanismus montiert wird, eine korrekte Kupplung und Befestigung der Komponenten erlauben.

EIGENSCHAPPEN VAN DE PROFIELEN DIE GEBRUIKT WORDEN VOOR DE KOZIJNEN

De afmetingen en het maximale gewicht dat aangegeven staat in het diagram met de bereikwaarden worden uitsluitend gegarandeerd als de profielen die gebruikt zijn voor de constructie van het kozijn voldoende mechanische resistentie hebben. De aannemer dient ervoor te zorgen dat de afmetingen van de groeven waarop het mechanisme gemonteerd wordt voldoende zijn voor de correcte ophanging en bevestiging van de onderdelen.

PARAMTRY PROFILI UŻYWANYCH DO PRODUKCJI STOLARKI

Maksymalne wymiary i ciężar wskazane w wykresie udźwigu będą gwarantowane pod warunkiem użycia do produkcji stolarki profili o wystarczającej wytrzymałości mechanicznej. Konstruktor musi upewnić się, że wymiary rowków w których zostanie zamontowany mechanizm zezwalają na prawidłowe zaczepienie i zamocowanie komponentów.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΠΡΟΦΙΛ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ

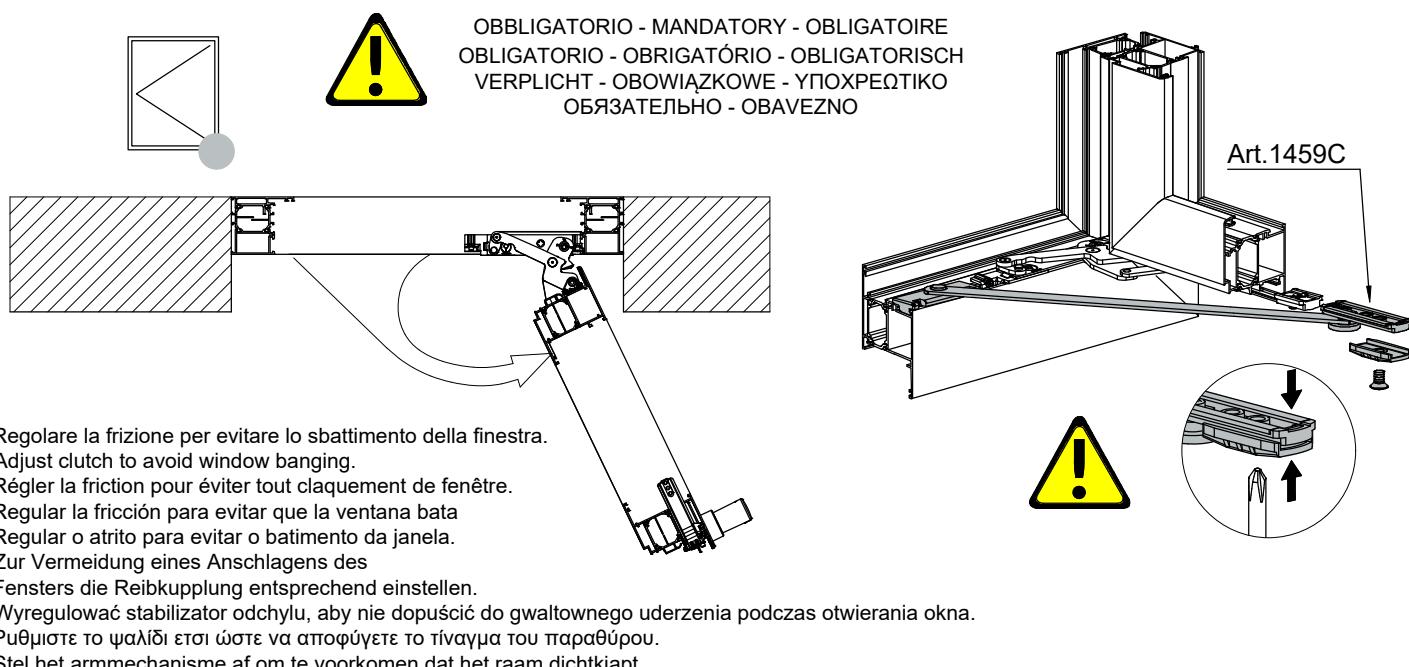
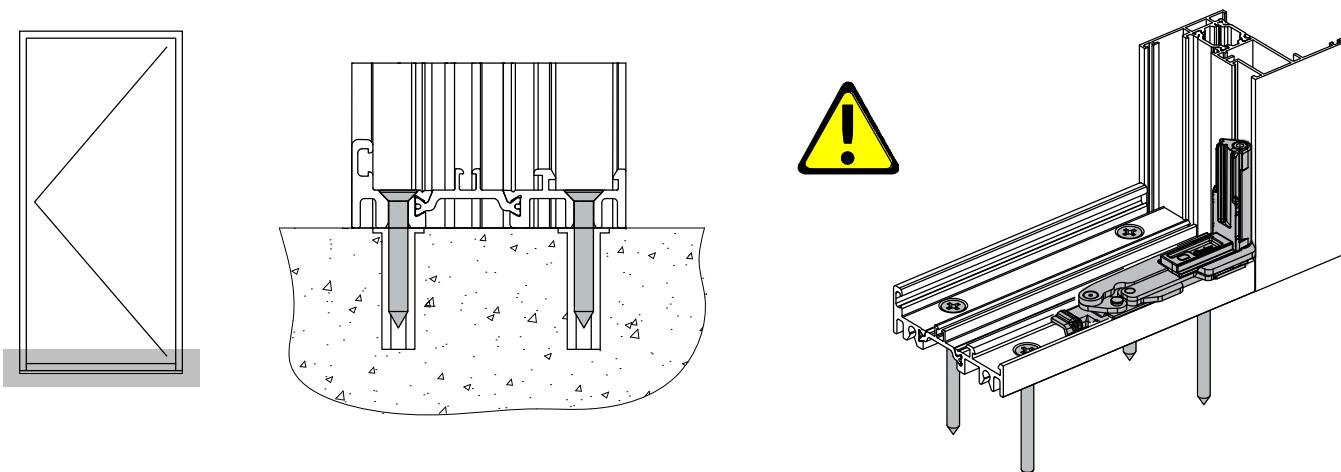
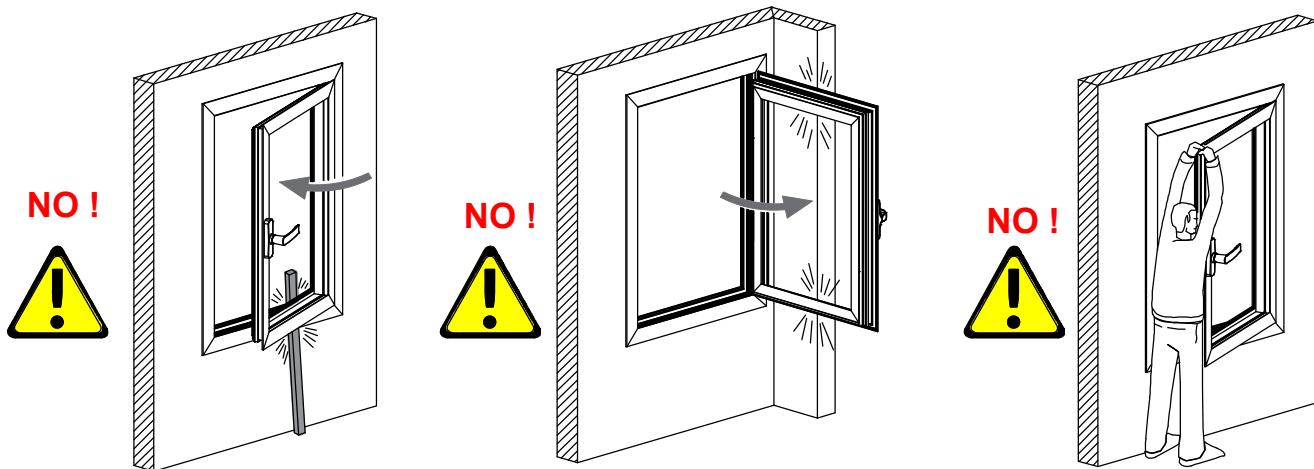
Οι διαστάσεις και το μέγιστο βάρος που υποδεικύονται στο διάγραμμα ικανότητας, εξασφαλίζονται μόνο αν τα χρησιμοποιούμενα προφίλ για την κατασκευή του κουφώματος διαθέτουν επαρκή μηχανική αντοχή. Ο κατασκευαστής πρέπει να βεβαιωθεί ότι οι διαστάσεις των υποδοχών στις οποίες τοποθετείται ο μηχανισμός επιτρέπουν τη σωστή σύνδεση και στερέωση των εξαρτημάτων.

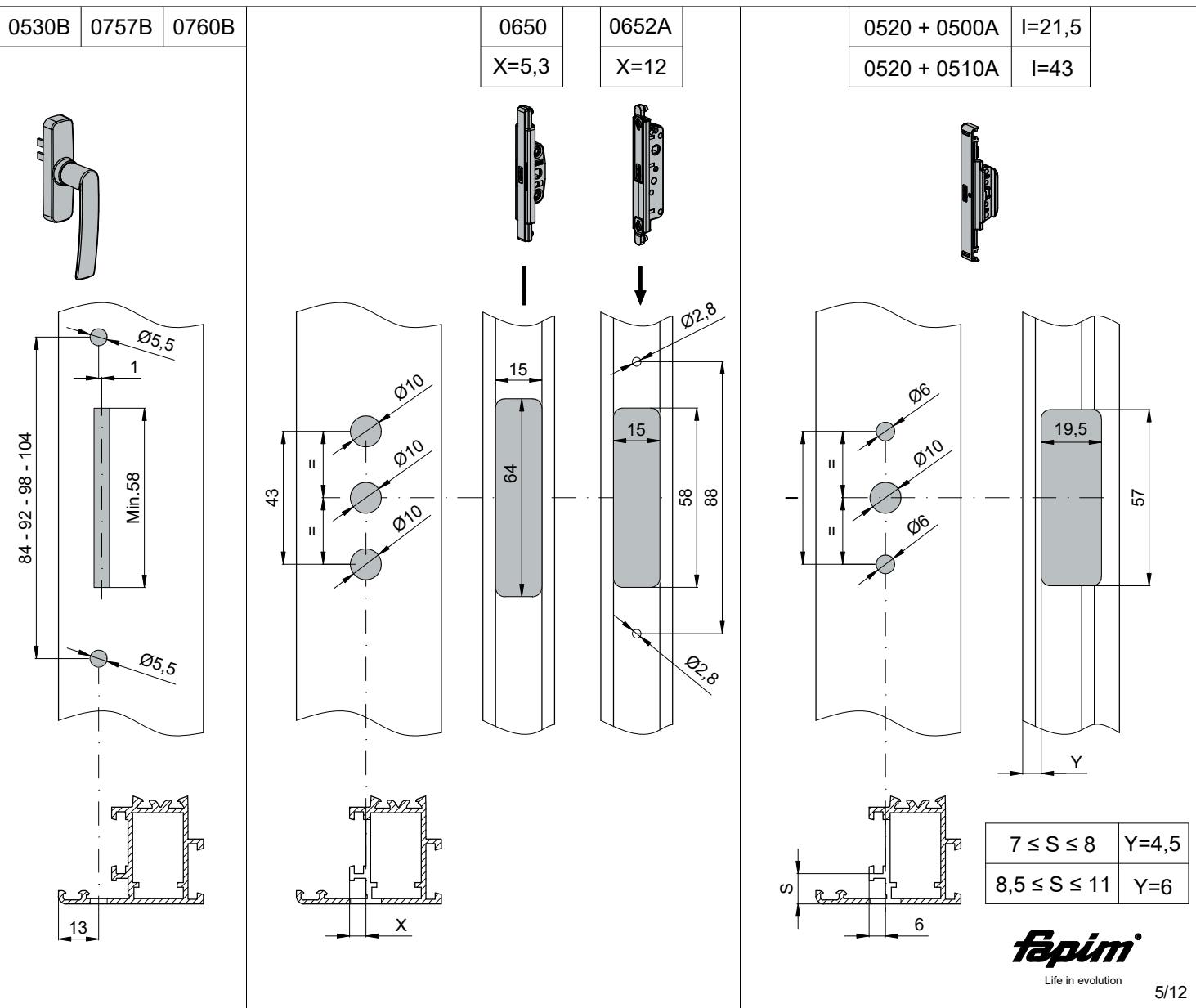
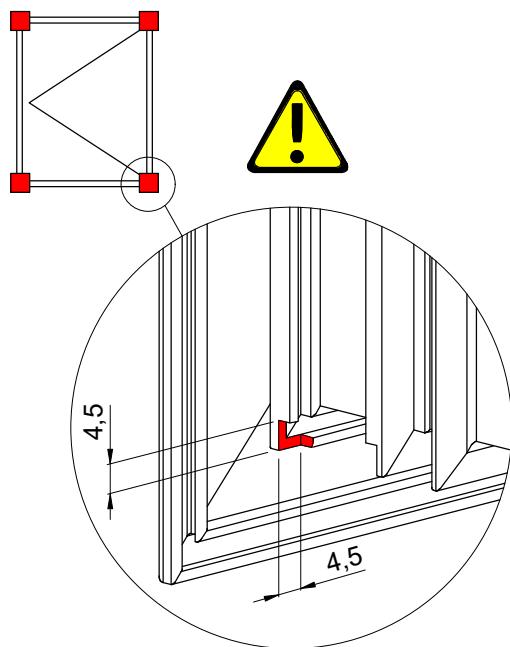
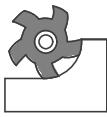
ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОФИЛЕЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ОКОН И ДВЕРЕЙ

Размеры и максимальный вес, указанный в весовой диаграмме, гарантируются если прочность используемых при изготовлении створки окна профилей, абсолютно достаточна. Конструктор должен гарантировать, что размеры паза соответствуют выбранному механизму и позволяют установить и закрепить его, надлежащим образом.

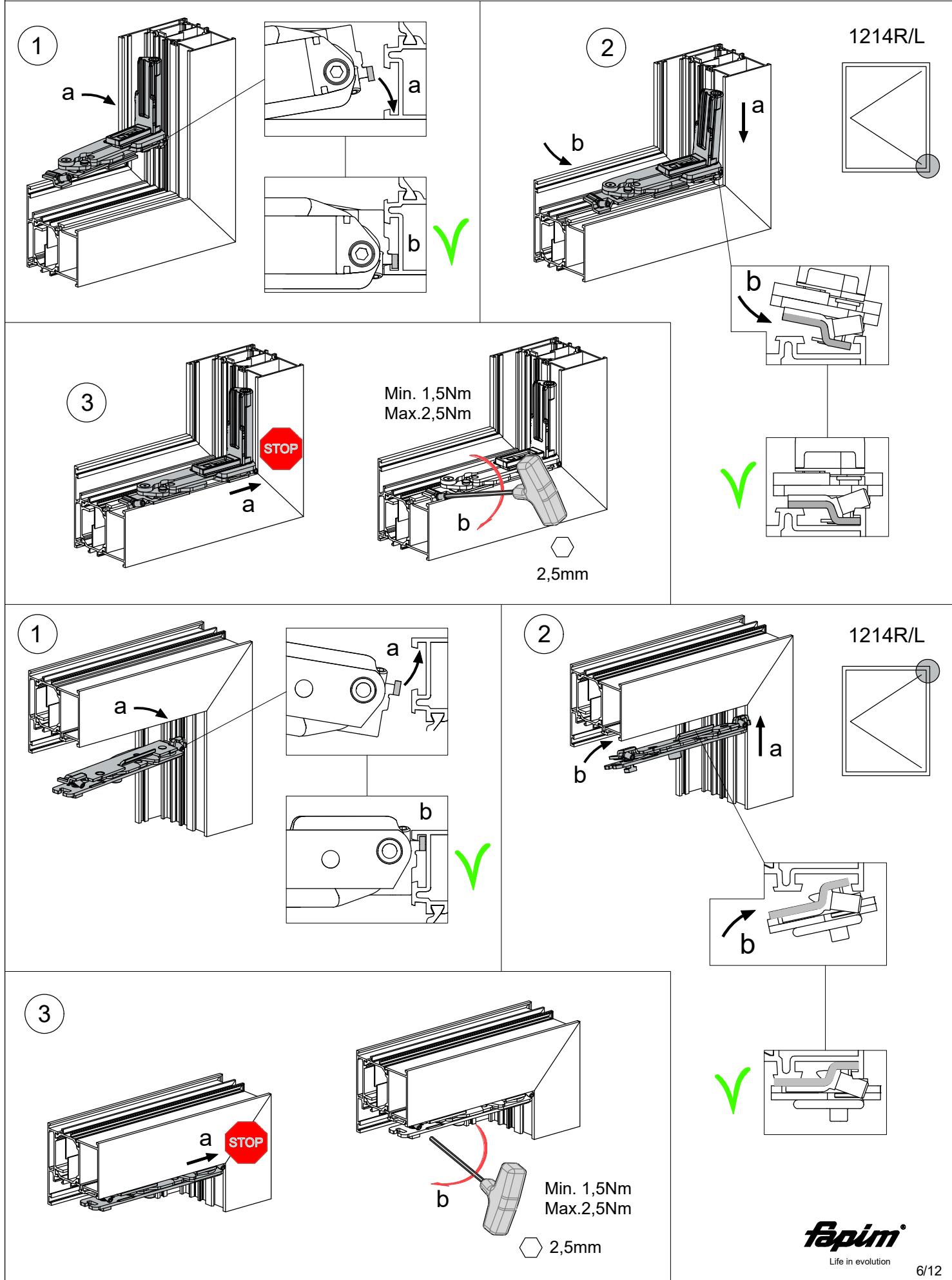
KARAKTERISTIKE PROFILA OD KOJIH SE IZRADIJU VRATA I PROZORI

Dimenziye i maksimalna nosivost ukazani u dijagramu vase jedino pod uslovom da profili upotrebljeni za izradu vrata i prozora imaju odredjenu mehaničku čvrstinu. Proizvodjač vrata i prozora mora prethodno da se uveri da žlijeb u koji se spremi da ugrađi mehanizme omogućava pravilno postavljanje svih komponenti.



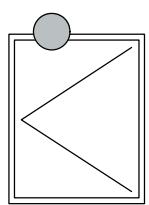
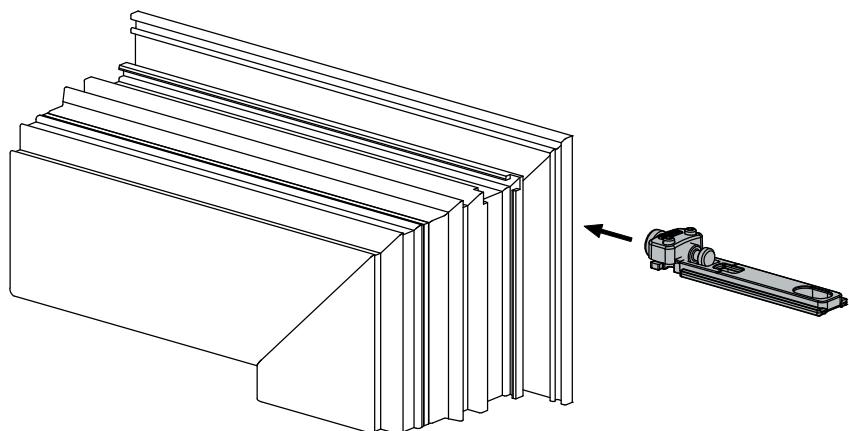


Montaggio accessori telaio - Frame hardware assembly - Assemblage des accessoires de dormant - Montaje de accesorios de marco
 Montagem de acessórios de moldura - Montage von Rahmenzubehör - Montage van frameaccessoires - Montaż akcesoriów do ramy
 Συγκρότημα αξεσουάρ πλαισίου - Установка фурнитуры на раму - Montaža pribora za okvir



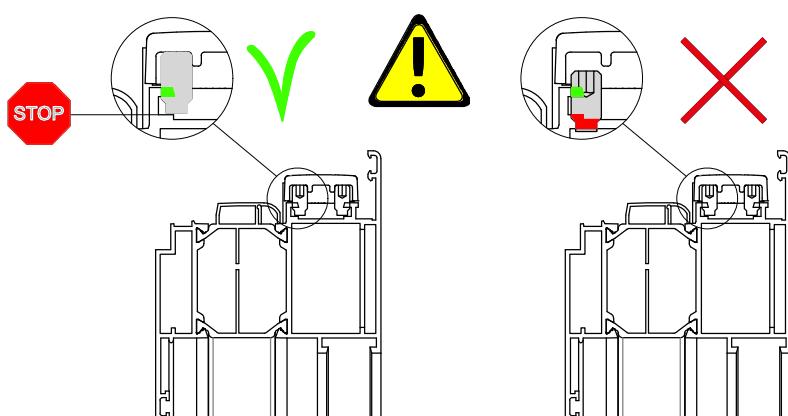
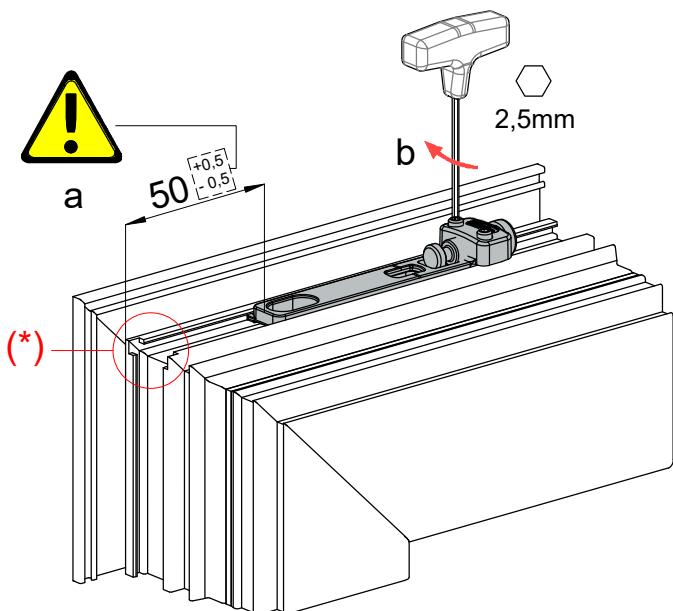
Montaggio accessori anta - Sash hardware assembly - Assemblage des accessoires de ouvrant- Montaje de accesorios de hoja
 Montagem de acessórios de folha - Montage von Flügelzubehör - Montage van Vleugelaccessoires - Montaż akcesoriów do skrzydła
 Συγκρότημα αξεσουάρ φύλλου - Установка фурнитуры на створки - Montaža pribora za krilo

1

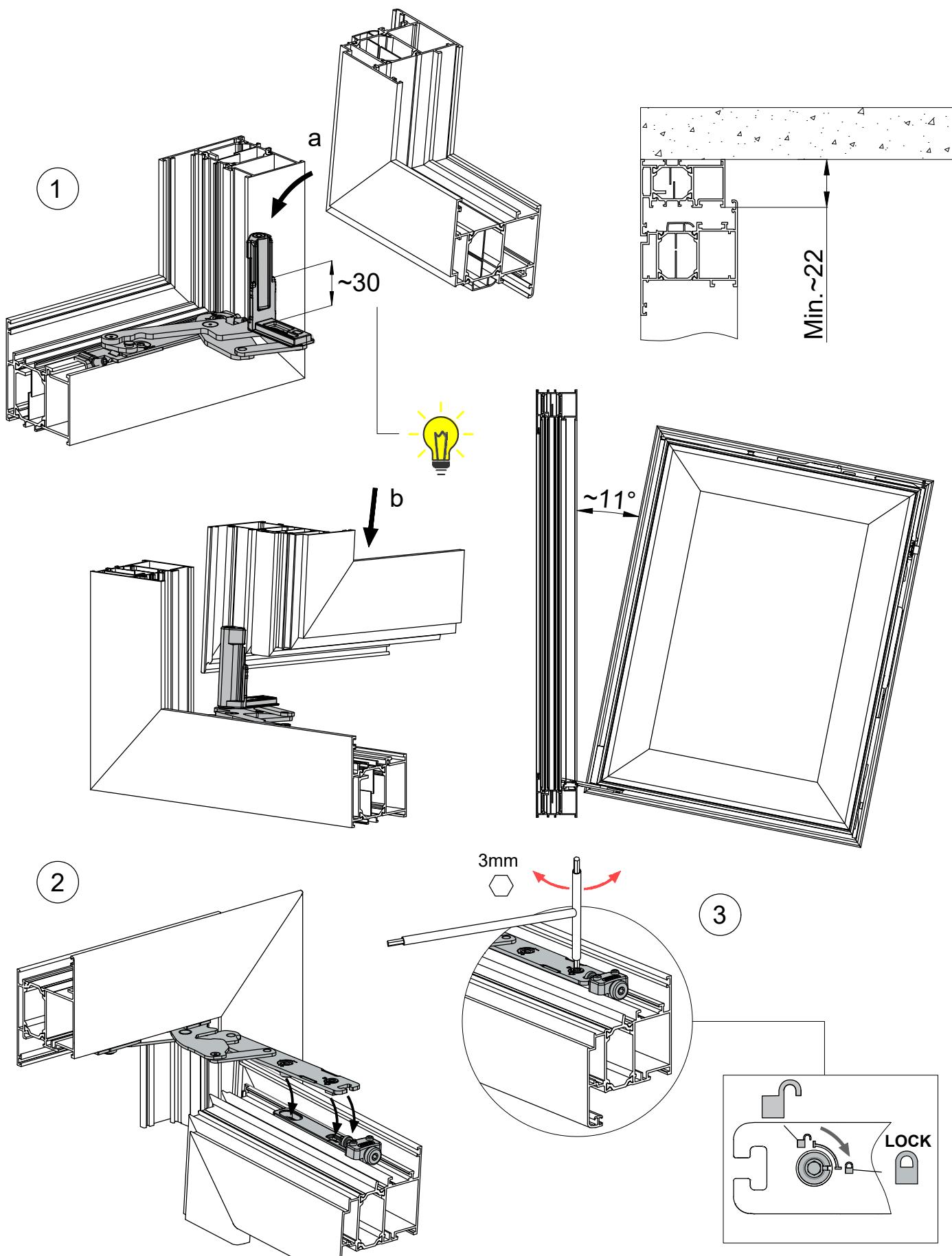


1214R/L

2



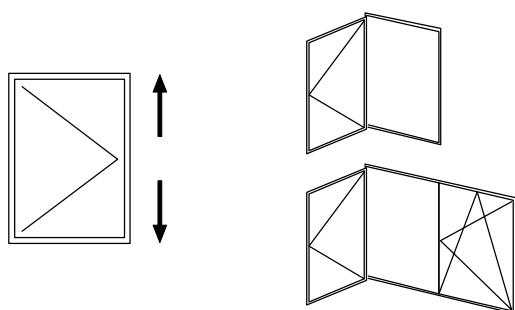
Assemblaggi anta / telaio - Sash / frame assembly - Assemblage ouvrant / dormant - Montaje hoja / marco
 Montagem folha / moldura - Montage Flügelzubehör / Rahmenzubehör - Montage Vleugel / frame - Montaż skrzydła / ramy
 Συγκρότημα φύλλου / πλαισίου - Установка створки / рамы - Montaža krilo / okvir



Regolazione - Adjustment - Réglage - Regulación - Regulaçao - Einstellungen
 Afstelling - Regulacija - Ρυθμίσεις - Регулировка - Prilagođavanje

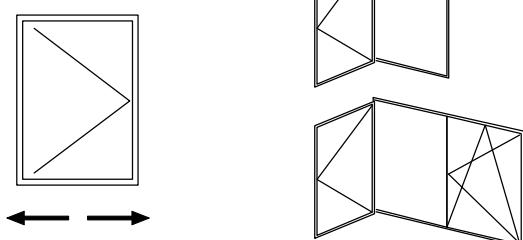
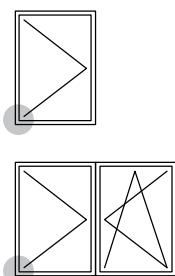
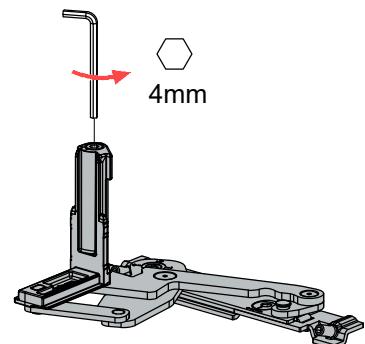


1214R/L

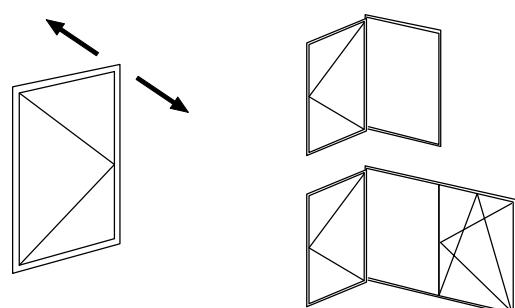
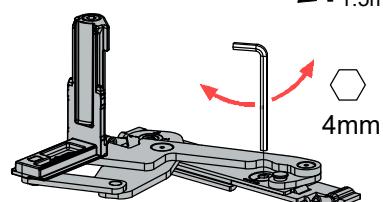


+ 2.5mm
- 0.5mm

4mm

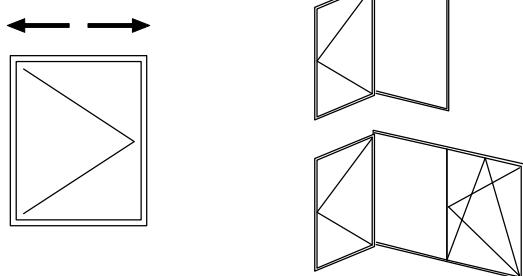
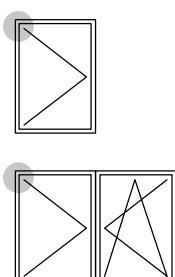
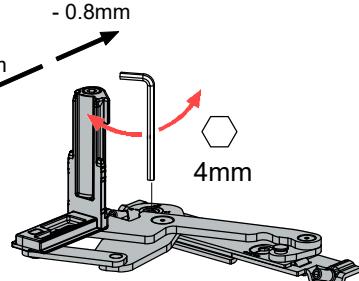


+ 1.5mm
- 1.5mm



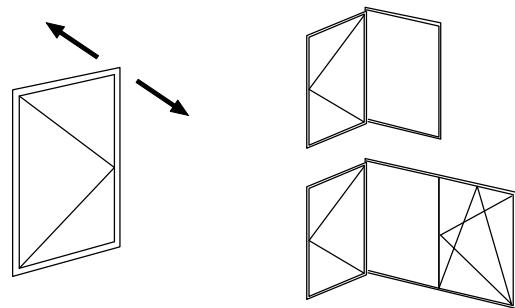
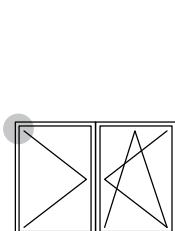
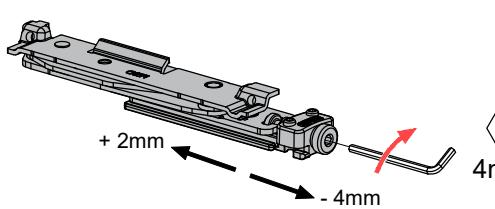
- 0.8mm
+ 0.8mm

4mm



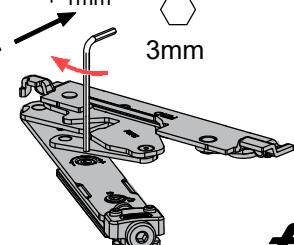
+ 2mm
- 4mm

4mm



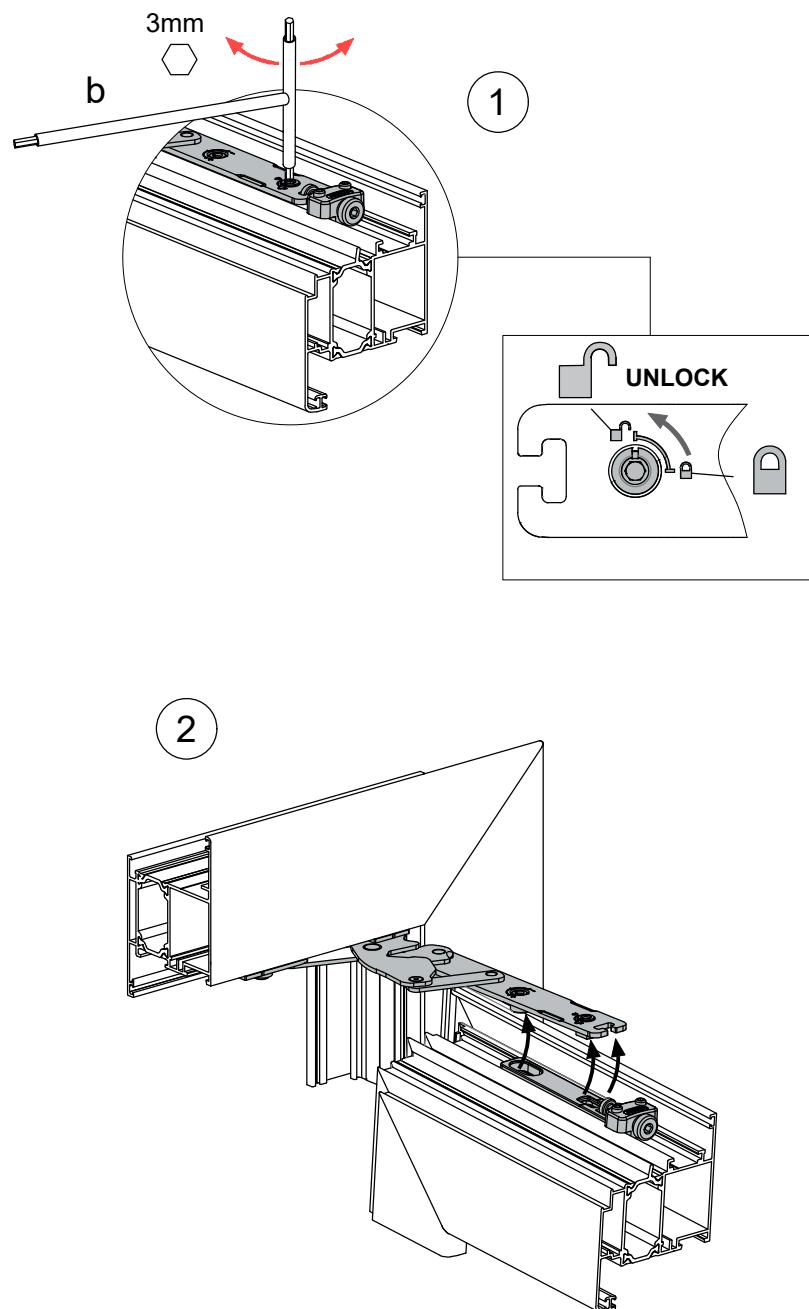
+ 1mm
- 1mm

3mm



fapim®
Life in evolution

Smontaggio anta / telaio - Sash / frame disassembly - Démontage ouvrant / dormant - Desmontaje hoja / marco
Desmontagem folha / moldura - Demontage Flügelzubehör / Rahmenzubehör - Demontage Vleugel / frame
Demontaż skrzydła / ramy - Αποσυναρμολόγηση φύλλου / πλαισίου - Демонтаж створки / рамы - Demontaža krilo / okvir





MODALITA' DI MANUTENZIONE

Lubrificare le parti mobili e punti di chiusura come indicato nello schema (usare lubrificante neutro) subito dopo l'installazione ed almeno ogni sei mesi.

MAINTENANCE MODE

To grease all the movable parts and the locking points as given in the schema (to use neutral lubricant) right after installation and every 6 months at least.

MODALITÉ D'ENTRETIEN

Graisser les parties mobiles et les points de fermeture comme indiqué dans le schéma (utiliser du gras neutre) immédiatement après l'installation et tout les 6 mois au moins.

MODALIDADES DE MANUTENCIÓN

Lubricar las partes muebles y los puntos de cierre como indicado en el esquema (usar un lubricante neutro) inmediatamente después de la instalación y por lo menos cada 6 meses.

MODALIDADES DE MANUTENÇÃO

Lubrifique as peças móveis e os pontos de fecho como indicado no esquema (utilize um lubrificante neutro) imediatamente após a instalação e pelo menos a cada seis meses.

WARTUNGSBESTIMMUNGEN

Die beweglichen Teile und die Verschlußpunkte schmieren, wie im Schema angezeigt ist (neutrale Schmiermittel verwenden) unmittelbar nach der Installation und mindestens alle 6 Monate.

ONDERHOUDSPROCEDURE

Smeer de beweegbare onderdelen en de sluitingspunten zoals aangegeven is in het schema (gebruik een neutraal smeermiddel) onmiddellijk na installatie en ten minste alle 6 maanden.

SPOSÓB KONSERWACJI

Nasmarować ruchome części i punkty zamykające zgodnie z instrukcją ze schematu (należy używać neutralnych środków) natychmiast po instalacji i raz na 6 miesięcy.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

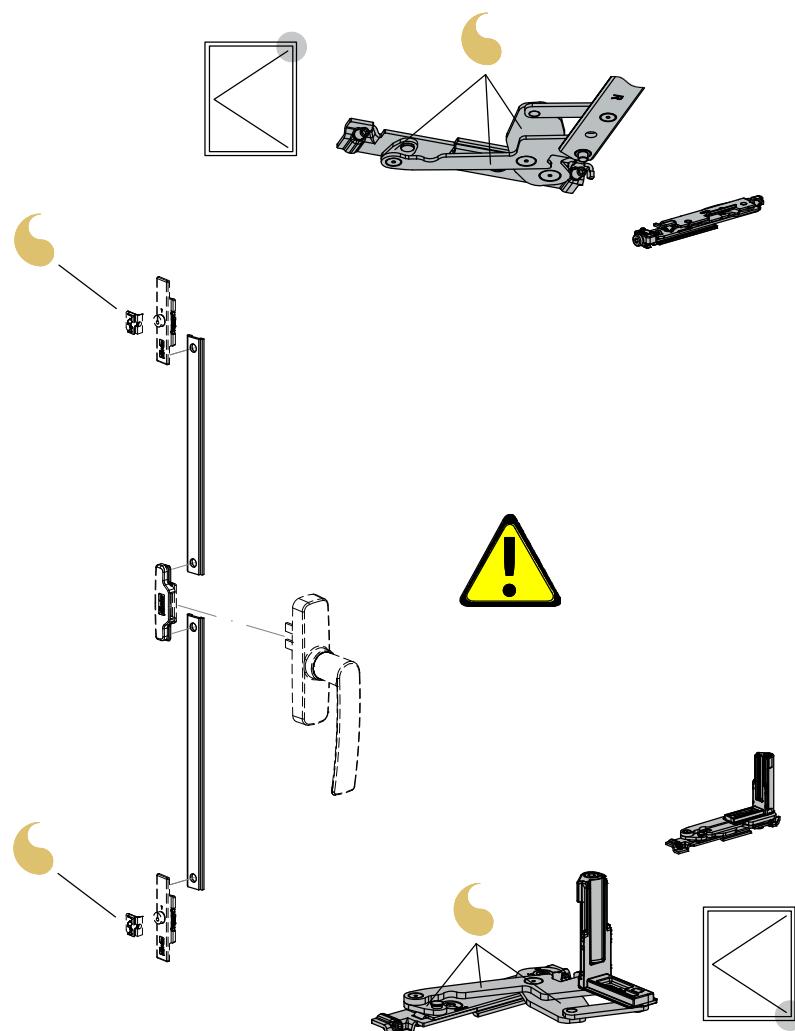
Λιπαίνετε τα κινητά μέρη και τα σημεία κλειδώματος σύμφωνα αρμόσω μετά την εγκατάσταση και με το σχέδιο (χρησιμοποιού μήνες του λάχιστον).

ФОРМЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ

смазывать все двигающиеся части, точки запирания, указанные в схеме (использовать нейтральные смазывающие вещества) сразу после установки и каждые 6 месяцев

NAČINI ODRŽAVANJA

Podmazati pokretne delove u tačkama kao što je pokazano u shemi (koristiti neutralna sredstva) odmah nakon instalacije izd svakih 6 meseci.





Prima della consegna della finestra al committente, il costruttore deve accertarsi che durante la fase di costruzione l'infisso non abbia subito danni derivati da un eventuale uso improprio. Oltre a seguire le istruzioni di montaggio e limitazioni d'suo, il costruttore deve anche conformarsi alle prescrizioni del documento "Responsabilità prodotto – Meccanismi anta-ribalta – REPR-AR" ed informare, di conseguenza, il committente; anche l'utilizzatore finale deve essere informato adeguatamente in merito. È possibile scaricare il documento REPR-AR dal sito web <http://www.fapim.it>.

Prior to delivering the window to the customer, manufacturer shall make sure that it did not suffer any damage during construction, due to improper use. In addition to following the assembly instructions and limits of use, manufacturer must comply with the requirements set out in the document "Product liability – Tilt and Turn mechanisms – REPR-AR" and inform the customer accordingly. The final user shall be adequately informed as well. The document REPR-AR can be downloaded from <http://www.fapim.it>

Avant de livrer la fenêtre au client, le constructeur doit vérifier que pendant la phase de construction la fenêtre n'ait pas subi des dommages à cause d'une utilisation pas correcte. Le constructeur doit suivre les notices d'assemblage et les limitations d'utilisation et aussi suivre les prescriptions du document "Responsabilité produit – mécanismes OB – REPR-AR" et en informer le client. L'utilisateur final aussi doit être bien informé au sujet. Il est possible de télécharger ce document REPR-AR du site web <http://www.fapim.it>.

Antes de la entrega de la ventana al cliente, el constructor tiene que averiguar que durante la fase de construcción el cerramiento no se haya dañado por usos improprios. Además de respetar las instrucciones de montaje y limitaciones de uso, el constructor tiene que conformarse a las prescripciones del documento "Responsabilidad producto – Mecanismos oscilo batiente- REPR-AR" e informar el cliente ; aun el usuario final tiene que estar adecuadamente informado al respecto. Es posible descargar el documento REPR-AR del sitio <http://www.fapim.it>

Antes da janela ser entregue o cliente, o construtor tem que descobrir que, durante a fase de construção, o caixilho não tenha sido danificado por uso inadequado. Além de respeitar as instruções de montagem e limitações de uso, o construtor tem de estar em conformidade com os requisitos do documento "Responsabilidade do Produto - Mecanismos de oscilo batente REPR-AR" e informar o cliente, até mesmo o usuário final tem de ser devidamente informado.

Você pode baixar o documento REPR-AR do site <http://www.fapim.it>

Vor dem Fenster an den Endkunden vom Hersteller geliefert wird, sollte der Hersteller überprüfen dass es Fenster keine Beschädigung hat durchgemacht durch unsachgemäßen Gebrauch während der Bauphase. Der Hersteller muss den Anweisungen folgen die auf den Montageplänen vorgesehen sind, sowie hinsichtlich der Nutzungsgrenzen und die Regeln folgen des Dokuments "Produktverantwortung – Drehkipp Beschlag- REPR-AR" und seinem Kunden darüber informieren. Der Endverbraucher muss auch gut über dieses Thema informiert werden. Man kann das Dokument REPR-AR- von die Website <http://www.fapim.it> herunterladen.

Alvorens het raam aan de eindklant wordt geleverd moet de constructeur nagaan of gedurende de constructie faze het raam geen beschadigingen heeft ondergaan door een onjuist gebruik. De constructeur moet de instructies volgen die voorzien zijn op de montageplannen, alsook de gebruikslimieten respecteren en de voorschriften volgen van het document "Productverantwoordelijkheid – draaikip beslag-REPR-AR" en zijn klant hierover informeren. Ook de eindgebruiker moet goed geïnformeerd worden over dit onderwerp. Het is mogelijk het document REPR-AR te downloaden van de website <http://www.fapim.it>

Przed dostarczeniem stolarki do odbiorcy, producent zobowiązany jest do kontroli, czy w fazie produkcyjno montażowej nie doszło do uszkodzenia okuć. Producent, jest zobowiązany przestrzegać wytycznych dotyczących zastosowania i nośności okuć wraz z procedurami wyszczególnionymi w dokumentacji "Odpowiedzialność za produkt, Mechanizm Rozwierno Uchylny REPR-AR ". Producent, zobowiązany jest do przekazania informacji zawartych w dokumentacji odbiorcy , informacje w konsekwencji powinny być udostępnione użytkownikowi stolarki.

Dokument REPR-AR można pobrać ze strony <http://www.fapim.it>

Πριν από την παράδοση του κουφώματος στον πελάτη, ο κατασκευαστής πρέπει να ελέγξει για τυχόν ζημιές και φθορές από λάθος χρήση. Επιπλέον πρέπει να ακολουθήσει τις οδηγίες συναρμολόγησης και τους περιορισμούς χρήσης, και να συμπληρώσει τα έγγραφα "Ευθύνη προϊόντος – Μηχανισμός ανάκλισης – REPR-AR" και να ενημερώσει τον πελάτη. Ο τελικός χρήστης θα πρέπει επίσης να ενημερωθεί. Το έγγραφο REPR-AR μπορείτε να το βρείτε στο <http://www.fapim.it>

Перед отправкой окна заказчику, изготовитель должен убедиться, что оно не имеет каких-либо повреждений. Изготовитель должен выполнить инструкции по сборке и данным по максимальным габаритам, а также требования, изложенные в документе "Ответственность за качество продукции – наклонно-поворотного механизма - Repr-AR" и информировать об этом клиента. Конечный потребитель должен быть надлежащим образом информирован. Документ Repr-AR можно загрузить с <http://www.fapim.it>

Pre isporuke prozora prozvodjač je obavezan da prekontroliše da li u medjuvremenu nije došlo ni do kakvog oštećenja istog. Pored toga što je dužan da poštuje instrukcije montaže i dimenziona ograničenja proizvodjač je obavezan da nakon što se u potpunosti upoznao sa dokumentom „Odgovornost za kvalitet proizvoda – okretno –zaokretni mehanizam – Repr_AR“ o svim detaljima obavestiti i krajnjeg kupca. Od suštinske je važnosti da krajnji kupac bude adekvatno informisan. Dokument Repr-AR se može skinuti sa zvanične web adrese <http://www.fapim.it>